

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 423/2004
av den 26 februari 2004
om åtgärder för återhämtning av torskbestånd

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Vetenskapliga rekommendationer från Internationella havsforskningsrådet (ICES) visar att ett antal fiskbestånd i gemenskapens vatten haft en dödlighet som tärt på mängden lekmogen fisk i havet i så hög grad att bestånden inte längre fylls på genom fortplantning och att de därför hotas av kollaps.
- (2) Dessa bestånd är torsk i Kattegatt, Nordsjön inklusive Skagerrak samt östra delen av Engelska kanalen, väster om Skottland och Irländska sjön.
- (3) Åtgärder behöver vidtas för upprättande av fleråriga planer för återhämtning av dessa bestånd.
- (4) Återhämtningen för dessa bestånd förväntas enligt villkoren i denna förordning ta mellan fem och tio år.
- (5) Målet för en plan med sådana åtgärder bör betraktas som uppnått för ett bestånd när mängden lekmogen torsk under två på varandra följande år varit större än den mängd som förvaltarna beslutat ligger inom säkra biologiska gränser.
- (6) För att detta mål skall kunna uppnås måste fiskedödligheten kontrolleras på ett sätt som gör det högst sannolikt att kvantiteterna lekmogen fisk i havet kommer att öka från år till år.
- (7) Kontroll över fiskedödligheten kan uppnås genom att man finner en lämplig metod för att fastställa de totalt tillåtna fångstmängderna för berörda fiskbestånd samt inför ett system där fiskeansträngningen för de berörda bestånden begränsas till sådana nivåer att de totalt tillåtna fångstmängderna löper liten risk att överskridas.

- (8) När återhämtning har uppnåtts bör kommissionen lägga fram förslag och rådet besluta om uppföljningsåtgärder i enlighet med artikel 6 i rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾.
- (9) För att kunna garantera efterlevnad av de åtgärder som föreskrivs i denna förordning krävs ytterligare kontrollåtgärder utöver dem som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

SYFTE OCH DEFINITIONER

Artikel 1

Syfte

Genom denna förordning upprättas en återhämtningsplan för följande torskbestånd (nedan kallade "uttömnda torskbestånd"):

- a) Torsk i Kattegatt.
- b) Torsk i Nordsjön, i Skagerrak och i östra delen av Engelska kanalen.
- c) Torsk väster om Skottland.
- d) Torsk i Irländska sjön.

Artikel 2

Definitioner av geografiska områden

I denna förordning skall följande definitioner av geografiska områden gälla:

- a) *Kattegatt*: den del av område IIIa som enligt den indelning som gjorts av Internationella havsforskningsrådet (ICES) avgränsas i norr av en linje från Skagens fyr till Tistlarnas fyr och därifrån till den närmaste punkten på Sveriges kust, och i söder av en linje från Hasenøre till Gnibens Spids, från Korshage till Spodsbjerg och från Gilbjerg Hoved till Kullen.
- b) *Nordsjön*: ICES-delområde IV och den del av ICES-område IIIa som inte omfattas av Skagerrak samt de delar av ICES-område IIa som faller under medlemsstaters överhöghet eller jurisdiktion.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽³⁾ EUT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1954/2003 (EUT L 289, 7.11.2003, s. 1).

⁽¹⁾ Yttrande av den 23 oktober 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT)

- c) *Skagerrak*: den del av ICES-område IIIa som avgränsas i väster av en linje från Hanstholms fyr till Lindesnes fyr och i söder av en linje från Skagens fyr till Tistlarnas fyr och därifrån till den närmaste punkten på Sveriges kust.
- d) *Östra delen av Engelska kanalen*: ICES-område VIId.
- e) *Irländska sjön*: ICES-område VIIa.
- f) *Väster om Skottland*: ICES-område VIa och den del av ICES-område Vb som faller under medlemsstaters överhöghet eller jurisdiktion.

KAPITEL II

MÅLNIVÅER

Artikel 3

Återhämtningsplanens syfte

Den återhämtningsplan som avses i artikel 1 skall syfta till att öka mängden lekmogen fisk till värden som minst motsvarar målnivåerna enligt följande tabell:

Bestånd	Målnivåer i ton
Torsk i Kattegatt	10 500
Torsk i Nordsjön, Skagerrak och östra delen av Engelska kanalen	150 000
Torsk väster om Skottland	22 000
Torsk i Irländska sjön	10 000

Artikel 4

Uppnående av målnivåerna

När kommissionen, på grundval av rekommendationer från ICES och efter godkännande av Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen (STECF), har fastställt att målvärdena för ett berört torskbestånd uppnåtts två år i rad, skall rådet på förslag från kommissionen och med kvalificerad majoritet besluta att det beståndet inte längre skall omfattas av denna förordning samt upprätta en förvaltningsplan för det beståndet i enlighet med artikel 6 i förordning (EG) nr 2371/2002.

KAPITEL III

TOTALA TILLÅTNA FÅNGSTMÄNGDER

Artikel 5

Fastställande av totala tillåtna fångstmängder (TAC)

En total tillåten fångstmängd skall fastställas i enlighet med artikel 6 när STECF, mot bakgrund av den senaste ICES-rapporten, bedömt att mängden lekmogen fisk motsvarar eller överskrider de miniminivåer i ton som anges i nedanstående tabell:

Bestånd	Miniminivåer i ton
Torsk i Kattegatt	6 400
Torsk i Nordsjön, Skagerrak och östra delen av Engelska kanalen	70 000
Torsk väster om Skottland	14 000
Torsk i Irländska sjön	6 000

Artikel 6

Förfarande för fastställande av totala tillåtna fångstmängder

1. Varje år skall rådet med kvalificerad majoritet och på grundval av ett förslag från kommissionen besluta om en TAC för vart och ett av de uttömda torskbestånden för det påföljande året.

2. De totala tillåtna fångstmängderna får inte överskrida en fångstnivå som, enligt en vetenskaplig bedömning utförd av STECF mot bakgrund av den senaste ICES-rapporten, innebär att mängden lekmogen fisk i havet i slutet av tillämpningsåret kommer att ökas med 30 %, jämfört med den mängd som uppskattades finnas i havet vid årets början.

3. Rådet skall inte fastställa en total tillåten fångstmängd som under tillämpningsåret, enligt prognoser från STECF och mot bakgrund av den senaste ICES-rapporten, skulle leda till en fiskedödlighet som överstiger följande värden:

Berörda fiskbestånd	Fiskedödlighet
Torsk i Kattegatt	0,60
Torsk i Nordsjön, Skagerrak och östra delen av Engelska kanalen	0,65
Torsk väster om Skottland	0,60
Torsk i Irländska sjön	0,72

4. Om tillämpningen av punkt 2 kan förväntas leda till att mängden lekmogen fisk vid slutet av tillämpningsåret för TAC överstiger den mängd som anges i artikel 3, skall kommissionen göra en översyn av återhämtningsplanen och föreslå eventuella nödvändiga ändringar på grundval av de senaste vetenskapliga bedömningarna. En sådan översyn skall under alla omständigheter genomföras senast den 16 mars 2007.

5. Med undantag av det första tillämpningsåret för denna artikel

a) skall rådet, när bestämmelserna i punkterna 2 eller 4 leder till en TAC som överskrider det föregående årets TAC med mer än 15 %, anta en TAC som inte får vara mer än 15 % högre än det årets TAC, eller

b) skall rådet, när bestämmelserna i punkterna 2 eller 4 leder till en TAC som understiger det föregående årets TAC med mer än 15 %, anta en TAC som inte får vara mer än 15 % lägre än det årets TAC.

6. Punkterna 4 och 5 skall inte tillämpas om tillämpningen av dem medför ett överskridande av de värden som fastställs i punkt 3.

Artikel 7

Fastställande av TAC vid exceptionella förhållanden

När STECF, mot bakgrund av den senaste ICES-rapporten, bedömer att mängden lekmogen fisk i något av de berörda torskbestånden är lägre än den mängd som fastställs i artikel 5, skall följande bestämmelser gälla:

- a) Artikel 6 skall gälla, om tillämpningen av den artikeln förväntas resultera i att mängden lekmogen fisk vid slutet av tillämpningsåret för den totala tillåtna fångstmängden ökat till minst den kvantitet som anges i artikel 5.
- b) Om tillämpningen av artikel 6 inte förväntas resultera i att mängden lekmogen fisk vid slutet av tillämpningsåret för den totala tillåtna fångstmängden ökat till minst den kvantitet som anges i artikel 5, skall rådet med kvalificerad majoritet och på förslag från kommissionen besluta om en total tillåten fångstmängd för det påföljande året som är mindre än den totala tillåtna fångstmängd som följer av tillämpningen av den metod som anges i artikel 6.

KAPITEL IV

BEGRÄNSNING AV FISKEANSTRÄNGNINGEN

Artikel 8

Begränsningar av fiskeansträngningen och därmed förbundna villkor

1. De totala tillåtna fångstmängder som avses i kapitel III skall kompletteras genom ett system för begränsning av fiskeansträngningen som grundar sig på geografiska områden och typ av fiskeredskap samt de därmed förbundna villkor för utnyttjande av dessa fiskemöjligheter som anges i bilaga V till rådets förordning (EG) nr 2287/2003 av den 19 december 2003 om fastställande för år 2004 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs (!).

2. Rådet skall varje år med kvalificerad majoritet på förslag från kommissionen besluta om anpassning av antalet fiskedagar för fartyg som använder fiskeredskap med en maskstorlek på 100 mm eller mer i direkt förhållande till den årliga anpassningen av den fiskedödlighet som av ICES och STEFC beräknas som överensstämmande med tillämpningen av de totala tillåtna fångstmängder som fastställts i enlighet med den i artikel 6 beskrivna metoden.

3. Rådet får med kvalificerad majoritet, på förslag från kommissionen, besluta om alternativa arrangemang för de begränsningar av fiskeansträngningen som skall tillämpas enligt återhämtningsplanen, i syfte att förvalta fiskeansträngningen i överensstämmelse med de totala tillåtna fångstmängder som fastställts i enlighet med den i artikel 6 beskrivna metoden.

(!) EUT L 344, 31.12.2003, s. 1.

4. Om inget beslut fattas i enlighet med punkterna 2 och 3 skall bestämmelserna i bilaga V i förordning (EG) nr 2287/2003 fortsätta att gälla tills ett beslut antas av rådet i enlighet med artikel 4.

KAPITEL V

KONTROLL, INSPEKTION OCH ÖVERVAKNING

Artikel 9

Meddelanden om fiskeansträngning

Utan hinder av artikel 19a i förordning (EEG) nr 2847/93 skall artiklarna 19b, 19c, 19d, 19e och 19k i den förordningen tillämpas på fartyg som bedriver fiske i de geografiska områden som definieras i artikel 2 i den här förordningen. Fartyg som inte har tillstånd att förvara och använda fiskeredskap ombord för fångst av arter i de bestånd som avses i artikel 1 i den här förordningen skall emellertid undantas från detta krav.

Artikel 10

Alternativa kontrollåtgärder

Medlemsstaterna får genomföra alternativa kontrollåtgärder för att säkerställa överensstämmelse med den rapporteringsskyldighet som avses i artikel 9, vilka är lika effektiva och öppna som denna rapporteringsskyldighet. Sådana alternativa åtgärder skall anmälas till kommissionen innan de genomförs.

Artikel 11

Anmälan i förväg

1. Befälhavaren på ett fiskefartyg från gemenskapen, eller dennes företrädare, skall innan fartyget anlöper en medlemsstats hamn eller en annan landningsplats med mer än ett ton torsk ombord, senast fyra timmar före ankomsten informera de behöriga myndigheterna i den medlemsstaten om följande:

- a) Namnet på hamnen eller landningsplatsen.
- b) Uppskattad ankomsttid till hamnen eller landningsplatsen.
- c) Antal kilo i levande vikt av alla arter av vilka det finns mer än 50 kilo ombord.

2. De behöriga myndigheterna i en medlemsstat i vilken mer än ett ton torsk skall landas får begära att lossningen av den fångst som finns ombord inte får inledas förrän dessa myndigheter ger sitt tillstånd.

3. Befälhavaren på ett fiskefartyg från gemenskapen, eller dennes företrädare, som önskar omlasta eller lossa en kvantitet som finns ombord till havs eller landa fisk i en hamn eller ett landningsområde i ett tredje land, skall till de behöriga myndigheterna i flaggmedlemsstaten lämna de uppgifter som avses i punkt 1 minst tjugofyra timmar före omlastning eller lossning till havs eller landning i ett tredje land.

Artikel 12

Utsedda hamnar

1. Om mer än två ton torsk skall landas i gemenskapen från ett fiskefartyg från gemenskapen skall fartygets befälhavare se till att dessa landningar endast görs vid utsedda hamnar.
2. Varje medlemsstat skall utse de hamnar i vilka alla landningar av torsk på mer än två ton skall göras.
3. Senast den 31 mars 2004 skall varje medlemsstat till kommissionen överlämna en förteckning över utsedda hamnar och, inom 30 dagar därefter, uppgift om inspektions- och övervakningsförfarandena vid dessa hamnar, inklusive villkoren för registrering och rapportering av de kvantiteter torsk som ingår i varje landning.

Kommissionen skall vidarebefordra dessa uppgifter till samtliga medlemsstater.

Artikel 13

Toleransmarginal vid uppskattning av de kvantiteter som anges i loggboken

Genom undantag från artikel 5.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 2807/83 av den 22 september 1983 om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter om medlemsstaternas fångster av fisk⁽¹⁾ skall den tillåtna toleransmarginalen vid uppskattning av de kvantiteter i kilo som finns ombord vara 8 % av den siffra som anges i loggboken.

Artikel 14

Separat förvaring av torsk

Det skall vara förbjudet att ombord på ett fiskefartyg från gemenskapen i någon behållare förvara någon kvantitet av torsk blandad med någon annan art av marina organismer. Behållare som innehåller torsk skall stuvas i lastutrymmet på ett sådant sätt att de är åtskilda från andra behållare.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 februari 2004.

Artikel 15

Transport av torsk

1. De behöriga myndigheterna i en medlemsstat får begära att en kvantitet torsk som fångats inom något av de i artikel 2 definierade geografiska områdena och först landats i den medlemsstaten, vägs i närvaro av kontrollörer innan den transporteras vidare från den hamn där den först landats. I fråga om torsk som landas i en hamn som utsetts enligt artikel 12 skall representativa stickprov, motsvarande minst 20 % av landningen (i antal), vägas i närvaro av kontrollörer som godkänts av medlemsstaterna innan de bjuds ut till försäljning för första gången och säljs. I detta syfte skall medlemsstaterna inom en månad efter denna förordnings ikraftträdande förelägga kommissionen detaljer om det stickprovssystem som skall användas.

2. Genom undantag från villkoren i artikel 13 i förordning (EEG) nr 2847/93 skall alla kvantiteter torsk som överstiger 50 kg och som transporteras till en annan plats än där den först landats eller importerats, åtföljas av en kopia av en av de deklARATIONER som avses i artikel 8.1 i den förordningen och som gäller de kvantiteter av torsk som transporteras. Det undantag som föreskrivs i artikel 13.4 b i den förordningen skall inte gälla.

Artikel 16

Särskilda kontrollprogram

Genom undantag från artikel 34c.1 i förordning (EEG) nr 2847/93 får de särskilda kontrollprogrammen för berörda torskbestånd pågå i mer än två år från och med den dag då de trädde i kraft.

KAPITEL VI

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 17

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

På rådets vägnar

N. DEMPSEY

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 276, 10.10.1983, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1965/2001 (EGT L 268, 9.10.2001, s. 23).